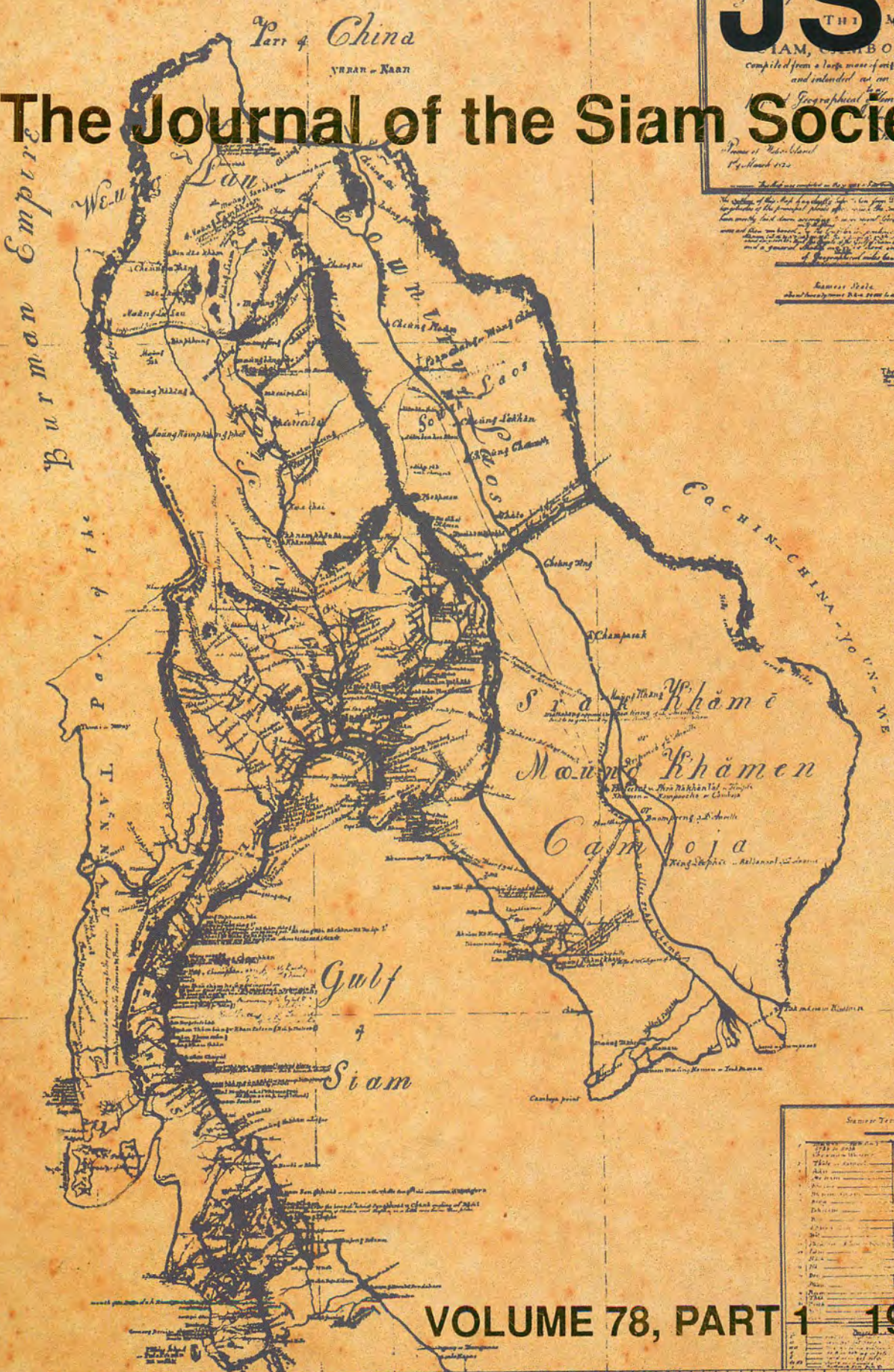


The King
 of Siam
 General of the Kingdom of Siam
JSS
 THE MAP
 SIAM, CAMBOJA, LAOS
 compiled from a large mass of original Native Materials
 and included as an Accompaniment
 to the Geographical Names of the Countries
 of Siam, Cambodia, Laos
 Printed at the Press of the Siam Society
 London, 1922

The Journal of the Siam Society



The King of Siam
 The King of Siam has graciously granted the use of the royal arms of the Kingdom of Siam for the purpose of the present publication. The use of the royal arms has been granted for the purpose of the present publication. The use of the royal arms has been granted for the purpose of the present publication.

Scale
 1 inch = 10 miles

Legend
 The broad red lines mark the Siam River
 The narrow red lines mark the Irrawaddy

VOLUME 78, PART 1 1990

Siam, Cambodia, Laos

English Name	Native Name	Native Name
Bangkok	Buenos Aires	Buenos Aires
Siem Reap	Siem Reap	Siem Reap
Vientiane	Vientiane	Vientiane
Chiang Mai	Chiang Mai	Chiang Mai
...

The Journal of the Siam Society



VOLUME 78, PART 1
1990

©
All Rights Reserved
The Siam Society
1990
ISSN 0857-7099

*Printed by Amarin Printing Group Co., Ltd., 413/27-36 Arun Amarin Road, Bangkok Noi, Bangkok 10700,
Thailand. Tel. 424-2800-1*

Front cover: *From a copy of Capt. James Low's map of Siam held at the National Archives of India.
See p.9.*

THE SIAM SOCIETY

PATRON

VICE-PATRONS

His Majesty the King
Her Majesty the Queen
Her Royal Highness the Princess Mother
Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn

HON. PRESIDENT

HON. VICE-PRESIDENTS

Her Royal Highness Princess Galyani Vadhana
Mr. Alexander B. Griswold
Mom Kobkaew Abhakara na Ayudhaya
H.S.H. Prince Subhadradis Diskul
M.R. Patanachai Jayant
Maj. Gen. M.R. Kukrit Pramoj
Professor Chitti Tingsabadh

HON. MEMBERS

The Ven. Dhammaghosacariya (Buddhadasa Bhikkhu)
The Ven. Debvedi (Payutto)
Dr. Fua Haripitak
Dr. Puey Ungphakorn
Dr. Kraisi Nimmanahaeminda
Dr. Sood Saengvichien
H.S.H. Prince Chand Chirayu Rajani
Professor William J. Gedney
Professor Prawase Wasi, M.D.

HON. AUDITOR

Mr. Yukta na Thalang

HON. ARCHITECT

Mr. Sirichai Narumit

HON. LEGAL COUNSEL

Mr. John Hancock

HON. LANDSCAPE CONSULTANT

Mr. William Warren

COUNCIL OF THE SIAM SOCIETY FOR 1990/91

Dr. Piriya Krairiksh

President

Dr. Tem Smitinand

Vice President

Mr. Dacre F.A. Raikes

Vice President

Dr. Rachit Buri

Vice President & Leader of the Natural History Section

Mrs. Virginia M. Di Crocco

Honorary Secretary

Mr. James Stent

Honorary Treasurer

Mr. Sidhijai Tanphiphat

Honorary Librarian

Dr. Warren Y. Brockelman

Honorary Editor of the NHB

Mr. James V. Di Crocco

Honorary Editor of the JSS

H.E. Mr. Hisahiko Okazaki

Honorary Officer

H.E. Mr. George A. Sioris

Honorary Officer

Prof. Wongchan Pinainitisatra

Honorary Officer

Dr. Pintip Tuaycharoen.

Honorary Officer (for Publicity)

MEMBERS OF THE COUNCIL:

Mrs. Bonnie Davis

Mr. Barent Springsted

Dr. Chek Dhanasiri

Dr. Pornchai Suchitta

Dr. Ing. Hermann W. Heitmann

Mr. William B. Tate

Mr. Henri Pagau-Clarac

Dr. Charit Tingsabadh

Mr. Teddy Spha Palasthira

Dr. Steven J. Török

Mr. Kaset Pitakpaivan

M.R. Chirie Voravarn

Dr. Thawatchai Santisuk

Mr. Peter Rogers

Mr. Smitthi Siribhadra

Mrs. Jada Wattanasiritham

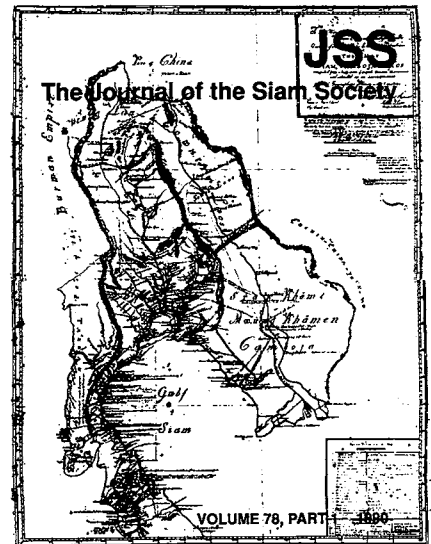
Mr. Kamjohn Kemasingki

Editor's Note

The Honorary Editor wishes to express his indebtedness to Euayporn Kerdchouay for his continuing outstanding role in assisting with the preparation of this publication. Thanks also are due to Peter Rogers, Jeffri Bash Scheliga, Barent Springsted and Anothai Nanthithasana for significant and ongoing help. We are also grateful to the newspaper *Thai Rath* for providing the illustration used on p.47.

The Journal of the Siam Society

VOLUME 78, PART 1
1990



CONTENTS

Editor's Note 4

In This Issue 7

ARTICLES

- | | | |
|--|----|-------------------|
| LOW'S DESCRIPTION OF THE SIAMESE
EMPIRE IN 1824 | 9 | LARRY STERNSTEIN |
| THE PRUSSIAN EXPEDITION TO THE
FAR EAST (1860 - 1862) | 35 | BERND MARTIN |
| SACRIFICE AND THE UNDERWORLD: DEATH
AND FERTILITY IN SIAMESE
MYTH AND RITUAL | 43 | MICHAEL WRIGHT |
| CHURCH AND TEMPLE: SOCIO - ECONOMIC
DEVELOPMENTS IN NORTHEAST THAILAND | 55 | R.A.F. PAUL WEBB |
| THE MONG (GREEN MIAO) AND THEIR
LANGUAGE: A BRIEF COMPENDIUM | 63 | THOMAS AMIS LYMAN |

FROM THE HUMAN BODY TO THE HUMANIZED SPACE: THE SYSTEM OF REFERENCE AND REPRESENTATION OF SPACE IN TWO VILLAGES OF NORTHEAST THAILAND	67	BERNARD FORMOSO
ECONOMIC ACTIVITIES OF WOMEN IN BANGKOK, 1883	85	CONSTANCE M. WILSON
"MANDALA," "SEGMENTARY STATE" AND POLITICS OF CENTRALIZATION IN MEDIEVAL AYUDHYA	89	SUNAIT CHUTINTARANOND
MUSICAL NOTATION IN THAILAND	101	PAMELA MYERS - MORO
PROBLEMS IN THE STONE AGE OF THAILAND	109	T.E.G. REYNOLDS

REVIEWS

DEREK MASSARELLA A World Elsewhere : Europe's Encounter With Japan in The Sixteenth and Seventeenth Centuries	115	GEORGE A. SORIS
ALAIN PEYREFITTE L'Empire Immobile, ou le Choc des Mondes	117	MICHAEL SMITHIES

OBITUARY

SOEDJATMOKO - AN APPRECIATION	121	SULAK SIVARAKSA
-------------------------------	-----	-----------------

Corrigendum

In This Issue

Responding to requests from scholars occasioned by his article, ' "LOW" Maps of Siam,' in *JSS* Vol. 73, 1985, LARRY STERNSTEIN provides Lieutenant James Low's maps and geographical memoirs of 1824 and 1830. Despite Low's tantalizingly sloppy if not negligent methods, his detailed listing of place names and associated data, both factual and fanciful, must still be useful to students of the Siamese Empire of his day.

BERND MARTIN presents a narration of the Prussian expedition to the Far East in 1860-1862 led by Count Fritz zu Eulenburg aboard the pride of the Prussian navy, the steamship "Arcona." Eager to follow in the footsteps of other European states which had long since turned to the Orient, especially after the opening of Japan, and wishing to demonstrate the new leading position of Prussia within the German Union, Prussian officials sought commercial treaties with Japan, China and Thailand. Dr. Martin discusses the negotiations between the self-assured Prussians and the dubious Chinese, and draws special attention to the courteous reception of Eulenburg and his colleagues by King Mongkut, whose sophistication and friendly informality made a strong impression on the delegation.

MICHAEL WRIGHT, focusing his attention on Siamese myth and ritual, examines survivals in Siamese popular religion of the primeval cult of the Earth Goddess and the Door to the Underworld, influences from which can be traced in Christianity and Judaism as well. His research is directed toward explaining practices whose origins otherwise would remain obscure and whose symbols can be seen even now as major characteristics of the grotesque and eerie products of certain schools of contemporary Siamese art.

Noting that among the first priorities of Christian churches in Thailand, as they tend to the welfare of the whole person, have been education and the care of the poor, R.A.F. PAUL WEBB discusses the socio-economic developments undertaken by the Catholic Church in Northeast Thailand. The goal is to lift up economic sights and rural values so that by ministering to body as well as soul a climate may be provided where things of the spirit may constructively be discussed. Dr. Webb emphasises the role of priests of the Diocesan Social Action Center (Disac) in this endeavor as well as that of donor organizations, with special attention to their work in Ubon Rachathani.

That branch of the Mong population known as the Mong Njua, or Green Miao, less well known than the Hmong or White Miao, is described by THOMAS AMIS LYMAN with special attention to characteristics of their language. In a concise compendium Professor Lyman notes those features of extreme lin-

guistic interest in the speech of the Mong Njua against a brief background sketch of their history and demography.

Scrutinizing two specific villages, BERNARD FORMOSO explains the parallels between the representation of village space in Northeast Thailand and the structure of the human body. He analyzes the conceptual pattern of head and feet as it is applied beyond the human body to society, human dwellings, the villages themselves, and to rice, both in storage and in the field.

CONSTANCE M. WILSON continues her analysis, begun in our last issue, of the picture of Bangkok in 1883 given by the city's first postal directory, published in that year. She evaluates the role played by women in the economy of Bangkok of that day, discussing their ethnic derivation, occupations, position as heads of households, and status as property owners, etc., all providing evidence of their having been an important economic force in late nineteenth-century Bangkok.

SUNAIT CHUTINTARANOND analyses the system of government in effect in medieval Ayudhya with respect to the exercise of authority from the center of the state to its periphery. He challenges the commonly-held conception that in Ayudhya and its neighboring states the king ruled an "imperial court" and was effectively and continuously able to impose political control through a centralized bureaucratic system. In doing so he discusses the applicability of various geopolitical models: the *mandala* from Kautilya's ancient *Arthashastra* to its modern emphasis by Wolters, Tambiah's "galactic polity," and Southall's "segmentary state," among others. He concludes that the political map of Southeast Asia before the colonial period, including Ayudhya, was characterized by a multiplicity of political centers primarily based on networks of loyalties, kinship relations, and tributary expressions of recognition.

PAMELA MYERS-MORO takes up the applicability of Western-style musical notation to indigenous Thai music, with its advantages and inadequacies, and the generational conflict it brings about between the older traditional musicians and young students acculturated to Western music. To summarize the implications of the modern notation of Thai music she contrasts these with the situation and attitudes prevailing in Java.

Finally, noting the new research and associated discoveries which distinguish the present period in concepts of prehistory in Thailand, T.E.G. REYNOLDS calls for serious critical review of the stone age sequence as evidenced in this country. A new sequence should be reconstructed based on more work in context and chronology, especially in an attempt to fill the gaps in the late Middle and early Upper Pleistocene, and also with an intensive attack on the persistent questions posed by the Hoabinhian.